

## CAPÍTULO 15

### Iniciación a la investigación en lingüística en UNAHUR: voces, experiencias, desafíos

Sofía Checchi Ugrotte,<sup>1\*</sup> Mara Glozman,<sup>1</sup> Aylén Herrera,<sup>2</sup> Luciana Verdún Núñez,<sup>2</sup> Pablo Von Stecher<sup>3</sup>

<sup>(1)</sup> CONICET/ GIDeL-UNAHUR;

<sup>(2)</sup> CIC/GIDeL-UNAHUR;

<sup>(3)</sup> CONICET-UBA / GIDeL-UNAHUR

\* sofia.checchi96@gmail.com

**Palabras clave:** Grupo de Investigación, Hurlingham, Escritura epistémica, Estudios del lenguaje.

**Keywords:** Research Team, Hurlingham, Epistemic writing, Language studies.

*No nos consideramos observadores de un proceso que se desarrolla allá a lo lejos y cuyas tendencias queremos descubrir para predecir con ellas lo que vendrá, como se predice si una estrella estallará algún día. Por el contrario, somos parte de ese proceso e influimos en él. Nuestra Futurología es pues constructiva y política. Consiste en definir un futuro que cumpla dos condiciones:*

- que nos guste (y será crucial definir quiénes son "nos");
  - que sea viable, posible de realizar (en las condiciones históricas particulares de cada país al que quiera aplicarse este método).
- Oscar Varsavsky. *Proyectos Nacionales. Planteo y estudios de viabilidad*. Buenos Aires: Ediciones Periferia, 1971, p. 9.

### Resumen ejecutivo

Luego de describir los lineamientos que definen las políticas de educación e investigación en la Universidad Nacional de Hurlingham (UNAHUR), creada oficialmente en 2014 y ubicada en Villa Tesei, se conforman como los

propósitos de este capítulo: a) caracterizar las líneas de análisis del Grupo de Investigación y Desarrollo en Lingüística (GIDeL) de la UNAHUR; b) dar cuenta de las exigencias y desafíos implicados en la actividad científica en el área de las Humanidades a partir de la narración de una experiencia concreta: la *I Jornada de Iniciación a la Investigación en Lingüística*; c) reflexionar sobre la importancia de las distintas instancias de escritura en las prácticas de investigación; d) presentar los lineamientos y proyecciones a futuro del equipo. El texto que proponemos, a su vez, asume y experimenta el desafío de una escritura en conjunto entre las distintas voces (investigadores/as, becarias) que confluyen en el GIDeL.

## 1. Fundamentos de un proceso de trabajo

### 1.1. Trazos de un encuentro

En qué conurbano queremos vivir y qué universidades estamos construyendo son las preguntas que nos convocan a reflexionar, en este escrito, sobre las prácticas de investigación y sobre las formas que adquieren los procesos de producción científico-tecnológica, en nuestro caso, en el área de lingüística en la Universidad Nacional de Hurlingham (UNAHUR).

La propuesta de este capítulo es compartir resultados de un equipo de trabajo de reciente conformación, cuyos proyectos y actividades se encuentran en marcha y se despliegan en la localidad de Villa Tesei. Nos interesa aquí interrogar un aspecto, a nuestro entender fundamental, del qué, el cómo y el para qué de la formación en investigación en esta área del conocimiento en el seno de la UNAHUR, atendiendo especialmente a la relevancia que adopta en este marco la etapa de iniciación a la investigación.

Entendemos que la forma que está adquiriendo la investigación en lingüística en UNAHUR, sus líneas de trabajo, cuestiones, problemáticas y modalidades de organización, los tipos de producción, no es ajena o autónoma respecto del funcionamiento institucional y el proyecto político-pedagógico que encarna la Universidad. Por el contrario, de manera creciente, la forma que toma este equipo y sus horizontes a corto y mediano plazo engarzan en y con la Universidad Nacional de Hurlingham, con sus dinámicas pedagógicas, sus propuestas comunitarias, con su inscripción territorial y el impulso que moviliza en cuanto al desarrollo educativo, sanitario y socio-productivo de la zona oeste del conurbano de la Provincia de Buenos Aires. Hay, en ello, un encuentro entre dos series de acontecimientos: por un lado, características y principios de la institución en su momento actual; por el otro, problemáticas

de investigación en las cuales se reúnen, cada vez más, perspectivas y líneas que aportan quienes vienen con trayectorias previas de formación experta en el área, e ideas, interrogantes y propuestas de trabajo que surgen de las y los estudiantes que se forman en la UNAHUR.

Este encuentro genera un *clinamen* —un desvío significativo— en nuestras trayectorias, instaura algo nuevo y produce transformaciones no solo en la Universidad y en la zona en la cual se entrama; también impacta en los modos de concebir, producir y transferir conocimiento, abriendo caminos en los aportes que puede realizar la lingüística —como campo especializado de saberes— a un estilo de desarrollo y un futuro más justo. Parte de este impacto nos conduce a revisar presupuestos e imaginarios previos, a repensar las relaciones profesionales que se configuran en los ámbitos de investigación, a procurar una apertura más heterodoxa en los escritos que participan de la comunicación científica y a interrogar también cómo alojar la complejidad imbricada que se genera en este nuevo ámbito.

En particular, el capítulo se propone compartir dimensiones de la primera experiencia en iniciación a la investigación en lingüística de la Universidad Nacional de Hurlingham. El escrito, tramado mayormente como una crónica polifónica, es una estabilización relativa de un proceso en marcha, proceso de trabajo en equipo que está aún buscando sus formas de hacer con lo nuevo.

## 1.2. Lingüística en UNAHUR: líneas de trabajo y proyectos

La Universidad Nacional de Hurlingham es una universidad de reciente creación —se creó en diciembre de 2014 mediante la Ley 27.016 y comenzó a funcionar en Villa Tesei en el año 2016— que se propone en su objetivo principal la producción y distribución justa de conocimientos e innovaciones científico-tecnológicas, en pos de una contribución al desarrollo local —atendiendo a las demandas de la zona oeste del conurbano—, nacional y regional. La Universidad se constituye, desde sus inicios, sobre la base de un proyecto de desarrollo educativo y formación profesional imbricado territorialmente y con una impronta científico-productiva. La función docente está organizada en cuatro institutos que nuclean un número creciente de carreras de grado y de posgrado: el Instituto de Biotecnología, el Instituto de Salud Comunitaria, el Instituto de Tecnología e Ingeniería y el Instituto de Educación, cuyo fin es profesionalizar el trabajo docente y garantizar una formación de excelencia que incida en la calidad de los distintos niveles educativos de la zona.

Por su parte, la lingüística se ocupa de estudiar, desde un punto de vista epistémico, un conjunto amplio y abierto de problemáticas: las propiedades

de las lenguas en tanto sistemas lingüísticos; los textos, sus rasgos, circulación y mecanismos de producción; los discursos, con sus formas, condiciones históricas y enunciativas; el papel de las lenguas y las prácticas lingüísticas en las relaciones comunitarias y sociales; la perspectiva de los y las hablantes sobre sus lenguas; las intervenciones políticas en torno del lenguaje en distintas esferas de la sociedad; la enseñanza de lenguas y de producción textual, las conexiones entre lenguaje natural y lenguajes formales, entre otras posibilidades. Actualmente, es una de las áreas que cuenta en UNAHUR con un grupo institucionalizado para el desarrollo específico de investigaciones, vinculación y transferencia tecnológica en y desde este campo disciplinar, el Grupo de Investigación y Desarrollo en Lingüística (GIDeL). El GIDeL es un agrupamiento heterogéneo en varios aspectos y dimensiones. Está conformado por investigadores e investigadoras formadas, que provienen de otras universidades e instituciones académicas, que cuentan con dedicación exclusiva a las tareas de investigación y con trayectoria en investigación en esta área, y por becarios y becarias que, en su gran mayoría, son estudiantes avanzadas/os o egresadas/os de los Profesorados de Letras y de Inglés de la Universidad. Tiene dos grandes subáreas: la de *Sistemas lingüísticos* desarrolla estudios sobre gramática y semántica del español, dimensiones léxico-gramaticales de lenguas tupí-guaraní, análisis comparativo de lenguas originarias sudamericanas e inglés como lengua extranjera; la subárea de *Discurso, Archivo y Políticas del lenguaje* incluye investigación y transferencia en torno de las lenguas en la comunicación científica, discurso de divulgación, lenguaje y políticas de género, lenguas de inmigración —especialmente el inglés y su papel en la historia de Hurlingham—, ideologías lingüísticas asociadas a las lenguas originarias sudamericanas, y otras cuestiones de actualidad que surjan en la intersección entre discurso e investigación de archivo.

Desde nuestro punto de vista, la caracterización de la UNAHUR y el hecho de que la lingüística tenga aquí un despliegue significativo no son asuntos separados. Al contrario, hay una serie de rasgos propios de la Universidad Nacional de Hurlingham que posibilitan y potencian un encuentro con este campo del conocimiento, con la amplitud de enfoques y la forma de organización de la investigación —por líneas y problemas— que elegimos adoptar quienes formamos parte del GIDeL. De esa serie de rasgos, destacamos cinco aspectos que resultan especialmente relevantes para la imbricación de los estudios de lingüística como campo de investigación y desarrollo en UNAHUR.

En primer lugar, la Universidad cuenta con, hasta el momento, dos carreras de grado en las cuales los estudios lingüísticos son troncales: el Profesorado

Universitario de Letras y el Profesorado Universitario de Inglés, que ofrece materias de Gramática, Lingüística, Análisis del Discurso, Cultura y Literatura de los Pueblos originarios de América, en cuyo programa los estudios sobre lenguas originarias sudamericanas tienen un papel central. Quienes hacemos parte del GIDeL, tanto las y los investigadores formados como las y los becarios y estudiantes avanzados/as, tenemos, pues, una doble inscripción: en las tareas específicas de investigación y transferencia, y en el espacio áulico, como profesores y profesoras, o como estudiantes. Esto genera la posibilidad de trazar un ida y vuelta entre la práctica de enseñanza-aprendizaje en las carreras de grado y las relaciones profesionales que se generan en los ámbitos de investigación; también hace que el vínculo entre quienes orientan las investigaciones en su etapa inicial y quienes las llevan adelante surja de los intercambios en el aula. La gran mayoría de las propuestas, ideas e interrogantes que movilizan los proyectos de iniciación a la investigación surgen, de hecho, en el marco de las materias de grado.

En segundo lugar, el papel de la producción científico-tecnológica en la UNAHUR es otro de los rasgos propios de la Universidad que engarza de manera proyectiva con los estudios lingüísticos tal como los estamos pensando. En este aspecto, el perfil y los objetivos de la UNAHUR hacen que la cuestión de las lenguas en la ciencia —una de las líneas de trabajo del GIDeL, coordinada por Pablo von Stecher— y la voluntad de pensar la incidencia de los problemas del lenguaje en las diversas esferas de la producción nos guíe hacia una articulación heurística e innovadora con otros grupos y áreas de investigación.

En tercer lugar, la problemática del lenguaje adquiere relevancia en UNAHUR en el marco del Programa de Desarrollo de Políticas Universitarias de Igualdad de Género; algunas de las decisiones, actividades y necesidades técnicas que surgen de este ámbito motivaron la articulación entre los objetivos del Programa y saberes expertos del campo de la lingüística. En este sentido, además de producir análisis, se está desarrollando una línea de transferencia para la elaboración de materiales y tecnologías metalingüísticas, que involucra perspectivas gramaticales, discursivas y de políticas del lenguaje.

En cuarto lugar, la necesidad de producir una caracterización lingüística del territorio y de la población de Hurlingham y de zona oeste del conurbano bonaerense, sus historias, sus presentes. En este punto, varias propuestas conducen a estudiar lenguas y variedades de inmigración, incluyendo distintas etapas de la historia de Hurlingham y Villa Tesei: el inglés y la inmigración británica desde fines del siglo XIX, y las lenguas tupí-guaraní son dos de las cuestiones que responden a esta articulación. Es decir, el plurilingüismo en

el territorio otorga a los estudios sistemáticos, sociales, históricos y políticos sobre las lenguas y las variedades lingüísticas un papel relevante para la UNAHUR.

Por último, los criterios que orientan la composición de los proyectos de investigación financiados por la Universidad, denominados PIUNAHUR (Proyectos de Investigación de la UNAHUR), otorgan a la participación de estudiantes avanzados/as un papel central en la formulación de las propuestas de trabajo. En este sentido, el hecho de que las convocatorias destaquen como requisito los aportes de los proyectos a la formación de los y las becarias de iniciación fomenta también la puesta en valor de esta etapa inicial, en la cual el acompañamiento es crucial. En esta dirección, los trabajos realizados y presentados en la primera experiencia de iniciación a la investigación en lingüística organizada en UNAHUR por el GIDeL se inscriben, en efecto, en alguno de los proyectos o líneas de investigación de los PIUNAHUR en lingüística.

De la programación 2021-2023 participan los proyectos “Gramática, enseñanza de la lengua y políticas del lenguaje con anclaje territorial: hacia un archivo metalingüístico para UNAHUR”, dirigido por Mara Glozman y Mercedes Pujalte, “Oralidades en cono sur y conurbano. Estudios discursivos y gramaticales”, dirigido por Santiago Durante y Libertad Fructuoso, y “Conciencia de cognados y conciencia morfológica en la adquisición del léxico del inglés como lengua extranjera para la comprensión de texto en los niveles medio y superior”, dirigido por Martín Califa y Cristina Magno. De la programación 2023-2025, son tres los PIUNAHUR en curso: “Discurso, Archivo y Políticas del Lenguaje. Relevamiento y análisis de problemáticas y materiales discursivos para el archivo metalingüístico de UNAHUR”, dirigido por Mara Glozman y Pablo von Stecher, “Arte verbal, oralidades y prácticas identitarias en el cono sur y conurbano. Poética y ejecución”, dirigido por Santiago Durante y Libertad Fructuoso, y “Operaciones de cambio de valencia argumental en guaraní paraguayo, inglés y español: perspectivas formales y tipológicas”, dirigido por Mercedes Pujalte y Martín Califa.

En algunos casos, los proyectos se plantean en continuidad con la programación precedente, para afianzar líneas y grupos de trabajo; pero también surgen nuevas problemáticas y generan reuniones entre líneas y enfoques que venían trabajando por separado. La posibilidad de reunir perspectivas heterogéneas y también estudios o análisis transversales sobre fenómenos o lenguas diversas es una oportunidad interesante que surge de las condiciones y dinámicas del GIDeL. Las becas de iniciación, tanto las EVC-CIN, Estímulo a las Vocaciones Científicas del Consejo Interuniversitario Nacional, como las

becas BENTRE, Beca de Entrenamiento de la Comisión de Investigaciones Científicas de la Provincia de Buenos Aires, son becas para estudiantes de grado avanzados y avanzadas que precisan formar parte de un proyecto grupal institucionalizado. Los PIUNAHUR son, entonces, el ámbito en el cual los proyectos de iniciación se gestan y desarrollan; eso garantiza que la tarea no se realice de modo individual y aislada, sino en diálogo permanente con las actividades grupales de estudio, formación y recolección de materiales de análisis.

En conjunto, trabajando aunadamente entre los variados proyectos, subáreas, líneas de investigación y miradas sobre el trabajo epistémico en el seno del GIDeL, organizamos en julio de 2023 la *I Jornada de Iniciación a la Investigación en Lingüística* de la UNAHUR. La experiencia fue sumamente enriquecedora, compleja y dejó una estela de aprendizajes que aún estamos transitando. En esa experiencia conjunta y en las transformaciones que desencadenó se detiene mayormente la crónica que sigue a continuación.

A partir de esta caracterización, y con el propósito de mostrar las voces que integran el GIDeL, el capítulo fue formulado por dos investigadoras becarias de iniciación (Aylén Herrera y Luciana Verdún Núñez), una investigadora en formación y becaria doctoral (Sofía Checchi) y dos investigadores e investigadoras formadas (Mara Glzman y Pablo Von Stecher). Por los fines y procesos que movilizan este escrito, decidimos que el texto exponga los trazos de las heterogeneidades y costuras que surgen de la composición del GIDeL, en la instancia actual en la que nos encontramos. Tales heterogeneidades se expresan en el texto, en sus superficies, en las formas lingüísticas que empleamos, en especial en los mecanismos de deixis (señalamiento, en este caso, de la primera persona, nosotros/as) que intervienen en las dinámicas de inclusión de las diversas voces, y también en los tonos, estilos y modalidades discursivas. Así, hay sectores o zonas del texto que están formuladas con el “nosotros/as” del GIDeL o con el “nosotros/as” que conforma la co-autoría grupal de este texto. Hay otras zonas que expresan o representan, en una primera persona experiencial, ciertas voces y puntos de vista sobre la Jornada y la escritura epistémica.

## 2. Crónica de la Jornada

### 2.1 Preparación

Por varios motivos, nos parecía fundamental como grupo de trabajo de reciente conformación la idea de dar lugar a una instancia de exposición pública de

los proyectos de iniciación individuales y de sus resultados, instancia de presentación todavía no incursionada por varios de los y las estudiantes y recientes graduadas que forman parte de GIDeL. Por un lado, pensábamos que la participación en un encuentro científico, práctica constitutiva de la actividad de investigación, era clave para fortalecer el vínculo con la escritura y la difusión de ideas. Por otro, creíamos necesario generar un espacio de encuentro, diálogo e intercambio e involucrarnos desde el principio en una forma de trabajo inserta en un espacio colectivo, evitando prácticas aisladas o forjadas únicamente en el diálogo entre becario/a y director/a. También incidía nuestro interés por dar a conocer a la comunidad de UNAHUR (docentes, estudiantes, directivos/as) nuestra tarea como grupo y los proyectos individuales que están, en algunos casos, dando sus primeros pasos en la formulación de objetivos e interrogantes de investigación. Eran los primeros meses de 2023 y nuestro entusiasmo por el evento se aceleraba al igual que los tiempos, por lo que fijamos la fecha: el encuentro sería a mediados de julio, con el cierre del primer cuatrimestre.

Pero además de definir fecha, lugar y orden de las exposiciones, la organización del evento implicaba —sobre todo— acompañarnos en los procesos de formulación de ideas, así como diseñar la modalidades, dispositivos e instancias de este acompañamiento. Quienes dentro de este grupo actuamos como directores/as de becas o proyectos intentamos recordar qué tipo de espacios o discusiones nos hubieran resultado productivos al momento de iniciarnos en la investigación, así como buscamos traer a la memoria qué preguntas nos habíamos hecho, en algunos casos hasta veinte años atrás, al enfrentarnos con nuestras primeras exposiciones. Así fue que hacia junio de 2023, un mes antes del evento, tuvo lugar el primer encuentro-taller grupal donde fueron presentadas las distintas formas expositivas propias de estas reuniones, así como los diferentes recursos y soportes (*handout*, presentaciones en PowerPoint), siempre considerando los beneficios que podrían redundar en la exposición de cada ponencia y en las especificidades de cada trabajo.

## 2.2 Exposiciones, auditorio e intercambios

La *I Jornada de Iniciación a la Investigación en Lingüística* tuvo lugar el 14 de julio de 2023 en el auditorio de UNAHUR. La difusión y organización del evento contó con la valiosa colaboración de las autoridades del Instituto de Educación y la Secretaría de Investigación de la UNAHUR, que compartieron nuestro entusiasmo desde el momento en el que concebimos la idea.

Los perfiles de las exposiciones nos permitieron determinar su organización en tres mesas. En la primera, focalizada en sistemas gramaticales, se presentaron

los trabajos: “En torno a los sujetos silentes” (de Mariana Leguizamón), “Implicancias del desarrollo de la conciencia de cognados en la adquisición del inglés como L2” (de Natalie Moritán), “La adquisición de los compuestos sintéticos del inglés como lengua extranjera por parte de hispanohablantes” (de Florencia Suárez).

En la segunda, centrada en análisis del discurso, se expusieron las ponencias: “La problemática del silencio en discursos metalingüísticos” (de Aylén Herrera), “Discursos de inclusión y discursos de odio: un estudio del sentido de la pertenencia a través de los memes en Argentina” (de Luciana Verdún), “Discursos sobre la música en el proyecto educativo sarmientino. Un análisis de textos de Domingo Faustino Sarmiento producidos entre 1841 y 1849” (de Emiliano Compagnucci) y “La creación de la Comisión de Investigaciones Científicas de la Provincia de Buenos Aires (1956): un análisis discursivo” (de Débora Blanco).

En la tercera mesa, sobre prácticas y políticas lingüísticas, tuvieron lugar las exposiciones: “El carácter dialógico en enunciados sobre el español” (de Guadalupe Lamas), “Posiciones de autoridad y léxico jurídico en discursos metalingüísticos sobre el español” (de Claudio Roca y Leonel Sánchez) “Arte verbal, oralituras y prácticas identitarias en cono sur y conurbano. Poética y ejecución” (de Sofía Moscatelli) y, finalmente, “Ideologías lingüísticas: hablantes de las lenguas tupí-guaraní en entornos urbanos y rurales”, de Victoria García Salinas y Antonelia Manazzone.

La dinámica propuesta para la Jornada consistió en que las exposiciones de cada mesa fueran consecutivas, de tal manera que, al final de cada bloque de presentaciones, hubiera un momento de intercambio colectivo. Consideramos que esta disposición del tiempo era la más propicia para un evento de iniciación, ya que favorecería un diálogo fluido y polifónico. Aún más, denominamos esta instancia como “intercambio y comentarios”, con el fin de quitarle solemnidad, disipar posibles temores o ansiedades, y rehuir de la lógica pregunta-respuesta.

El inicio de la Jornada estuvo marcado por las palabras de bienvenida del Secretario de Investigación, el Dr. Juan Pedrosa, la Directora del Instituto de Educación, la Mg. Cristina Magno, y la Directora del Profesorado Universitario de Letras, la Dra. Claudia Torre, quienes expresaron el orgullo que les generaba la realización del evento.

El auditorio acogió a un gran número de personas, en particular estudiantes del Doctorado en Educación de la UNAHUR se acercaron a escuchar con

atención las exposiciones de la primera mesa. En el momento de intercambio hubo preguntas apuntadas a cada una de las presentaciones particulares, así como se compartieron inquietudes acerca del armado de un plan de investigación y de la aproximación a los materiales de estudio.

### 2.3. Voces y experiencias de las expositoras

*Para nosotras, como estudiantes avanzadas y (recientes) becarias de grado, la realización del taller previo a la Jornada habilitó un espacio de diálogo en el que pudimos escuchar las distintas maneras de participar en un evento científico, despejar dudas al respecto y sentirnos acompañadas, tanto por nuestros/as formadores/as como por nuestros pares, en estos primeros pasos. Este tipo de actividad nos brindó seguridad, nos alentó a ser más participativas y a estar más involucradas en la construcción de este equipo de trabajo. Desde nuestra posición de estudiantes y como miembros del grupo, asumimos responsabilidades y nos preocupamos por ayudarnos, ya sea compartiendo experiencias, dando sugerencias o simplemente escuchándonos.*

*Desde el primer taller, intentamos adoptar un modo colectivo de trabajo. Por ejemplo: quienes teníamos una versión avanzada de nuestras presentaciones intervenimos en ese espacio compartiendo con nuestros/as compañeros/as tanto el material como la experiencia del proceso de producción y preparación.*

*Algo que aprendimos con respecto a la elaboración de nuestras ponencias es que se trata de un proceso conformado por distintas instancias. Se nos dejó claro desde un primer momento que esto requería de tiempo, trabajo y compromiso, por lo que asumimos la tarea de organizarnos y prepararnos con el fin de que todo saliera lo mejor posible. Se percibía el entusiasmo e ilusión de todas las partes involucradas, por lo que se generó un clima de compañerismo que nos permitió compartir nuestras dudas y desafíos con los demás. Pudimos elegir un tema que estuviera enmarcado dentro de nuestros proyectos individuales y sobre el cual quisiéramos enfocarnos. Esto nos dio lugar a explorar nuestros propios deseos e inquietudes a la hora de preparar la ponencia.*

*El día de la Jornada procuramos asistir desde temprano y nos quedamos hasta el final, ya que nos interesaba escuchar las exposiciones de las otras mesas y apoyar a nuestros/as compañeros/as. Nos resultó productivo conocer los trabajos de los demás, que pertenecen a otras áreas y sobre los que no necesariamente estamos al tanto.*

*A pesar de que la instancia de preguntas sobre las exposiciones al final de cada mesa nos resultaba un poco intimidante, en esta ocasión se trató de un espacio de reflexión muy fructífero en el que surgieron aportes valiosos y se abrieron nuevas preguntas para nuestras investigaciones. Los comentarios recibidos pusieron de manifiesto la escucha atenta del auditorio, el interés por nuestros temas de investigación, al mismo tiempo que estuvieron dirigidos a mostrar una valoración positiva sobre nuestra tarea. También el hecho de que la Jornada fuera en nuestra casa de estudios nos hizo sentir que “jugábamos de local” lo cual resultó en una cuota extra de confianza al momento de exponer.*

*Finalmente, desde nuestra perspectiva como estudiantes de una universidad pública del conurbano bonaerense, nos vemos en la necesidad de explicitar el orgullo, cariño y agradecimiento que sentimos hacia nuestra casa de estudio, la Universidad Nacional de Hurlingham. Como vecinas de Hurlingham, esta institución no sólo nos dio la posibilidad de acceder a la educación superior y de calidad sin necesidad de trasladarnos a otra ciudad, sino que también en ella pudimos crear un lugar de encuentro con otros. El recorrido realizado hasta el momento nos hizo reflexionar sobre la importancia de la educación pública gratuita y de calidad como derecho fundamental, así como también sobre las responsabilidades que implica asumir este derecho.*

## **2.4. Puntos de vista y voces de las organizadoras**

*Organizar un evento académico requiere de esfuerzo y dedicación, pero pocas cosas son tan gratificantes en las vidas de quienes nos dedicamos a la investigación. Si a eso se le suma que esta Jornada estuvo pensada para estudiantes que se están introduciendo a esta labor, la experiencia se transforma además en una instancia de formación para todas las personas involucradas.*

*A lo largo de mi formación de grado, en la Universidad de Buenos Aires, tuve la oportunidad de participar como organizadora y como ponente en otros eventos académicos. La I Jornada de Iniciación a la Investigación en Lingüística fue para mí el primer evento académico de un nuevo estadio de formación, el doctoral, pero también el primer evento que organicé en UNAHUR. Ya en ese momento tenía la seguridad de que UNAHUR era un gran espacio de trabajo, y aun así la Jornada le añadió a ese sentimiento una profunda admiración hacia mis colegas y fundamentalmente hacia los y las estudiantes que expusieron sus trabajos.*

*Tuve la oportunidad de ver el mismo profesionalismo y la calidez con la que el GIDeL me había recibido a mí como becaria, meses atrás, en esta universidad, ante la orientación y el acompañamiento de los y las ponentes. Pude, también, asistir a la formulación progresiva de cada uno de los trabajos, ver cómo las preguntas que traían los y las estudiantes a los talleres se plasmaban en sus ponencias, aprender sobre sus intereses e investigaciones, conversar sobre planes futuros y, sobre todo, maravillarme con su curiosidad y esfuerzo.*

*Una de las preocupaciones que suele surgir en torno a la investigación es que puede parecer una tarea eminentemente —si no completamente— solitaria. UNAHUR y, específicamente, el GIDeL encarna un claro contraejemplo. Sólo a partir del trabajo colectivo y transversal a los campos de estudio de la lingüística es que pueden nacer espacios como esta Jornada, que se articula con una red de proyectos e iniciativas de las que siempre seré una entusiasta investigadora en formación.*

### 3. Escrituras

Superadas las expectativas por la creatividad de las exposiciones durante la Jornada, decidimos ir por más y planificar la publicación de las ponencias. Este paso suponía una nueva reflexión sobre la escritura: la transformación de un texto pensado para la oralidad e imaginado para la exposición — que, en algunos casos, no había sido redactado en su totalidad o bien había sido mostrado a través de una presentación en formato *Powerpoint*— a un texto pensado para la lectura. Esta instancia de reescritura, muchas veces subestimada, implica además revisar las devoluciones efectuadas por el auditorio y evaluar su consideración para una versión final del trabajo. El momento de la reescritura también es clave porque supone no sólo revisar lo hecho, sino sobre todo aprender acerca de los ritmos de continuidad, perseverancia (a veces, frustración) y reformulación constante, que son propios de todo trabajo científico.

Dadas las nuevas dimensiones que abría esta tarea, propusimos otro taller, ahora centrado en la escritura. Lo desafiante de la actividad fue la heterogeneidad de los perfiles de los autores y las autoras, sus bagajes, sus recorridos y sus experiencias previas en la escritura. Por un lado, nos propusimos ofrecer aspectos formales de redacción (componentes del manuscrito, modos de ordenar las partes, formas de citar y referenciar). Por otro lado, y paralelamente, buscamos acompañar el estilo personal, abandonando también ciertos acartonamientos prototípicos del discurso académico que no pocas veces tienden a obstaculizar la dimensión más creativa de la escritura. La

intención era, en todo caso, acompañar esa heterogeneidad. Los intercambios —los previos y los ocurridos en el taller— giraron entonces sobre la dimensión epistémica de la escritura, es decir, aquella que focaliza y reflexiona sobre la formulación de preguntas y la exposición de los procesos de investigación, y que reconoce en la escritura la posibilidad de construir y transformar el conocimiento.

En el momento de otra escritura, la de este capítulo, nos encontramos en plena revisión de la primera versión de los manuscritos, parte del proceso necesario de idas y vueltas de los textos, de lecturas y comentarios, y de las devoluciones de los distintos/as participantes del equipo, con el fin de llegar a la mejor versión posible para su publicación. Las Actas de la Jornada están proyectadas para ser difundidas en mayo de 2024 desde el REDIHUR (Repositorio Digital de UNAHUR).

#### 4. Presente y futuro de un grupo en formación

Hasta aquí hemos focalizado, sobre todo, en nuestros puntos de partida y nuestra concepción sobre la investigación, así como en los retos, aprendizajes y aciertos experimentados. Pero todo balance implica considerar las dificultades encontradas que, en nuestro caso, las pensamos como desafíos a futuro. Básicamente, creemos que están determinadas por nuestra reciente conformación y que consisten en: fortalecer vínculos interdisciplinarios con otros grupos de investigación, considerando la incidencia que la problemática del lenguaje plantea de manera transversal a los distintos campos del conocimiento; profundizar la articulación entre los saberes expertos en lenguaje y el Programa de Desarrollo de Políticas Universitarias de Igualdad de Género, en particular en lo que refiere a la transferencia de materiales y tecnologías metalingüísticas; avanzar en la caracterización de las lenguas y variedades lingüísticas que determinan el territorio de Hurilingham y de Villa Tesei; e incentivar la formación específica en lingüística de estudiantes y graduados de UNAHUR.

Asimismo, de cara al futuro próximo, es nuestro propósito estabilizar anualmente el tipo de actividad descripta. En principio, tenemos como objetivo sistematizar la realización anual de las *Jornadas de Iniciación a la Investigación en Lingüística*, así como de los talleres que posibilitan su desarrollo, con el objeto tanto de incorporar al equipo a futuros estudiantes y becarios/as, como de seguir acompañándonos de manera grupal en el trabajo de investigación, desde los distintos roles que ocupamos dentro del grupo. En este sentido, creemos que la transmisión de saberes no es unidireccional

ni vertical. Si, por un lado, es cierto que quienes dentro del equipo dirigen becas y proyectos cuentan con experiencia en la práctica científica y con conocimientos en el campo de la lingüística, también lo es que estos saberes poco tienen para decir y para hacer sin las ideas, las preguntas, las lecturas, de quienes nos interrogan e interpelan en las aulas y en los pasillos, así como de sus propuestas, iniciativas, originalidad y conocimientos. Es en el momento en que se produce este encuentro, de miradas, curiosidades, realidades y cotidianidades distintas, complementarias muchas veces en la distancia generacional, que pueden empezar a imaginarse los proyectos de investigación y el trabajo colectivo.

En respuesta a la pregunta que originó este escrito, pensamos entonces en un conurbano cuyas instituciones de formación puedan dar respuestas (u ofrecer posibilidades) a las necesidades y a los intereses de los espacios y territorios en que están situadas. Por ello, creemos y trabajamos en líneas de investigación que representan y abordan esas problemáticas. Por último, y más allá de las especificidades de la lingüística, consideramos que el sedimento del dispositivo de trabajo propuesto en esta experiencia puede ser productivo, no como modelo o formato a seguir, sino como una forma posible de iniciar caminos grupales y transformadores, así como de producir investigación en otras universidades del conurbano.